

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

ELEKTRYCZNA WIELOFUNKCYJNA OSTRZAŁKA

S1D-DW01-56 / KD1552

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



KD1552



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwaga: Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym wymienionych poniżej, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do obsługi niniejszego produktu należy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami i zachować je w celu późniejszego odniesienia się do nich.

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku.
 - Nieuporządkowane miejsca pracy i stoły robocze mogą prowadzić do wypadków i obrażeń.

2. Zwróć uwagę na środowisko pracy.
 - Nie należy wystawiać narzędzi na deszcz
 - Nie należy używać narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach.
 - Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony.
 - Nie należy używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

3. Należy chronić przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Należy unikać kontaktu ciała z uziemioną powierzchnią (np. rury, grzejniki, lodówki)

4. Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia
 - Nie pozwól, aby osoby, zwłaszcza dzieci, nie zaangażowane w prace, dotykały narzędzia lub przedłużacza. Wszystkie osoby postronne powinny znajdować się z dala od miejsca pracy.

5. Przechowywanie urządzenia.
 - Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci

6. Nie należy przeciążać urządzenia.
 - Urządzenie będzie pracowało efektywniej i sprawniej, gdy będzie wykorzystywane w zakresie swoich możliwości zgodnie z przeznaczeniem.

7. Należy użyć właściwego narzędzia.
 - Nie należy przeciążać małych urządzeń, aby wykonać zadania przeznaczone dla

urządzeń o większej mocy.

- Nie należy używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem; na przykład nie należy używać piły tarczowej do cięcia gałęzi lub kłód

.

8. Należy nosić odpowiednią odzież.

- Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.

- Podczas pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.

- Długie włosy należy spinać i zabezpieczać w odpowiedni sposób.

9. Należy użyć sprzętu ochronnego.

- Należy używać okularów ochronnych

- Należy używać środki ochrony oraz maskę, jeżeli praca z urządzeniem wiąże się z generowaniem dużej ilości pyłu

10. Podłącz urządzenie odsysające

- Jeśli urządzenie jest przeznaczone do podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy upewnić się, że zostały one w prawidłowy sposób podłączone.

11. Nie należy nadużywać przewodu zasilającego.

- Nigdy nie należy używać przewodu zasilającego do wyciągania wtyczki z gniazda zasilającego. Przewód zasilający należy trzymać z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

12. Bezpieczna praca.

- Tam, gdzie jest to możliwe, należy używać zacisków lub imadła do mocowania. Jest to o wiele bezpieczniejsze niż stosowanie rąk.

13. Należy zachować równowagę.

- Należy zawsze zachować równowagę i stabilną pozycję podczas pracy z urządzeniem.

14. Konserwuj urządzenie z ostrożnością.

- Pamiętaj, aby urządzenie było ostre i czyste. Dzięki temu zapewniona zostanie lepsza wydajność i bezpieczniejsza praca urządzenia.

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.

- Należy regularnie sprawdzać przewody urządzeń i jeśli są uszkodzone, należy dokonywać ich naprawy w autoryzowanym serwisie.

- Należy regularnie sprawdzać przedłużacze i wymieniać je w razie uszkodzenia.

- Należy pamiętać, aby uchwyty były suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

15. Odłącz urządzenie od zasilania.

- Jeśli urządzenie nie jest używane, przed serwisowaniem i wymianą akcesoriów, np. ostrzy lub noży, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

16. Wykręć klucze regulacyjne.

- Przed uruchomieniem urządzenia, należy zawsze sprawdzać, czy wszystkie klucze regulacyjne i nastawne zostały usunięte z urządzenia.

17. Należy unikać przypadkowego uruchomienia.

- Należy sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji "wyłączony" podczas podłączania urządzenia do gniazda zasilającego.

18. W razie potrzeby należy używać zewnętrznych przewodów przedłużających.

- Jeśli narzędzie jest używane na wolnym powietrzu, należy użyć tylko i wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz i w taki sposób oznaczoney.

19. Zachowaj czujność.

- Należy zwracać uwagę na wykonywaną pracę. Należy używać zdrowego rozsądku i nie używać narzędzi, gdy operator jest zmęczony.

-

20. Należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnego uszkodzenia części.

- Przed dalszym użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić, czy działa ono prawidłowo i pełni zamierzoną funkcję

- Należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome części są odpowiednio ustawione oraz czy nie są uszkodzone. Należy również dokonać obserwacji części urządzenia pod kątem innych warunków, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie urządzenia.

- Osłonę lub inną uszkodzoną część należy prawidłowo naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.

- Wadliwe przełączniki należy wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.

- Nie należy używać urządzeń, jeżeli przełącznik nie włącza i wyłącza urządzenia

21. Ostrzeżenie.

- Korzystanie z akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stanowić zagrożenie dla osób korzystających z urządzenia.

22. Naprawy urządzenia muszą być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną osobę.

- Niniejsze narzędzie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez osoby uprawnione przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Niestosowanie się do niniejszego przepisu może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

Symbole



Należy przeczytać instrukcję obsługi



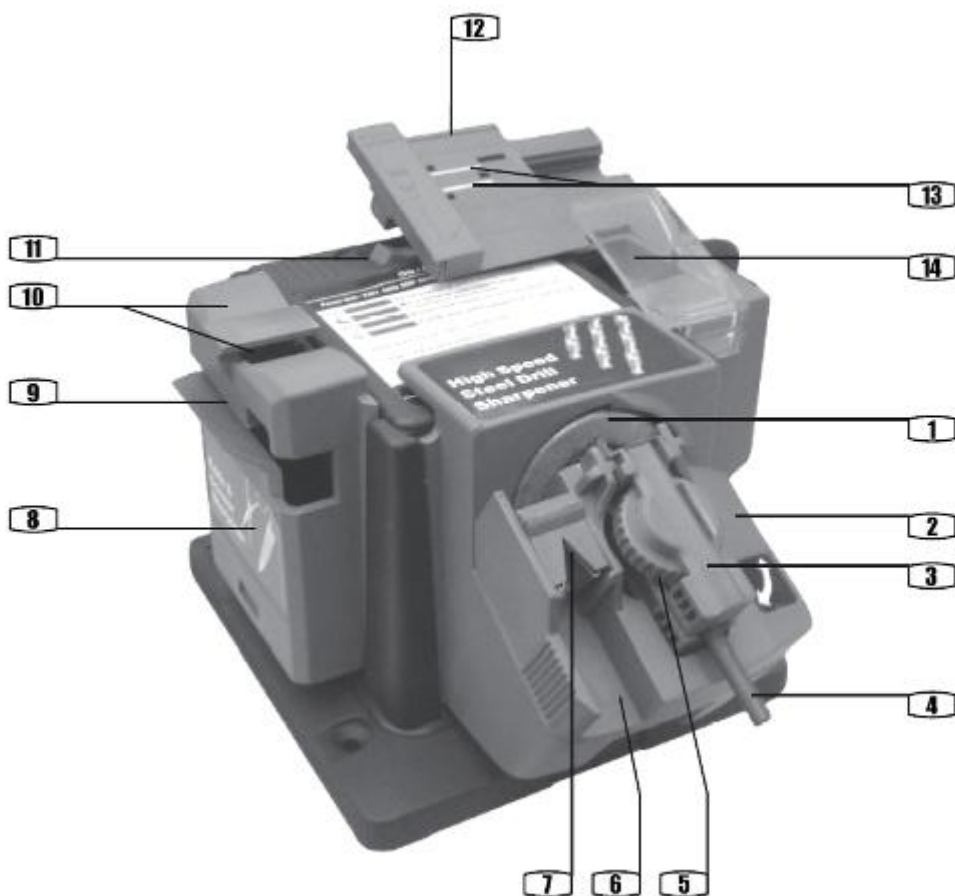
Produkt z podwójną izolacją

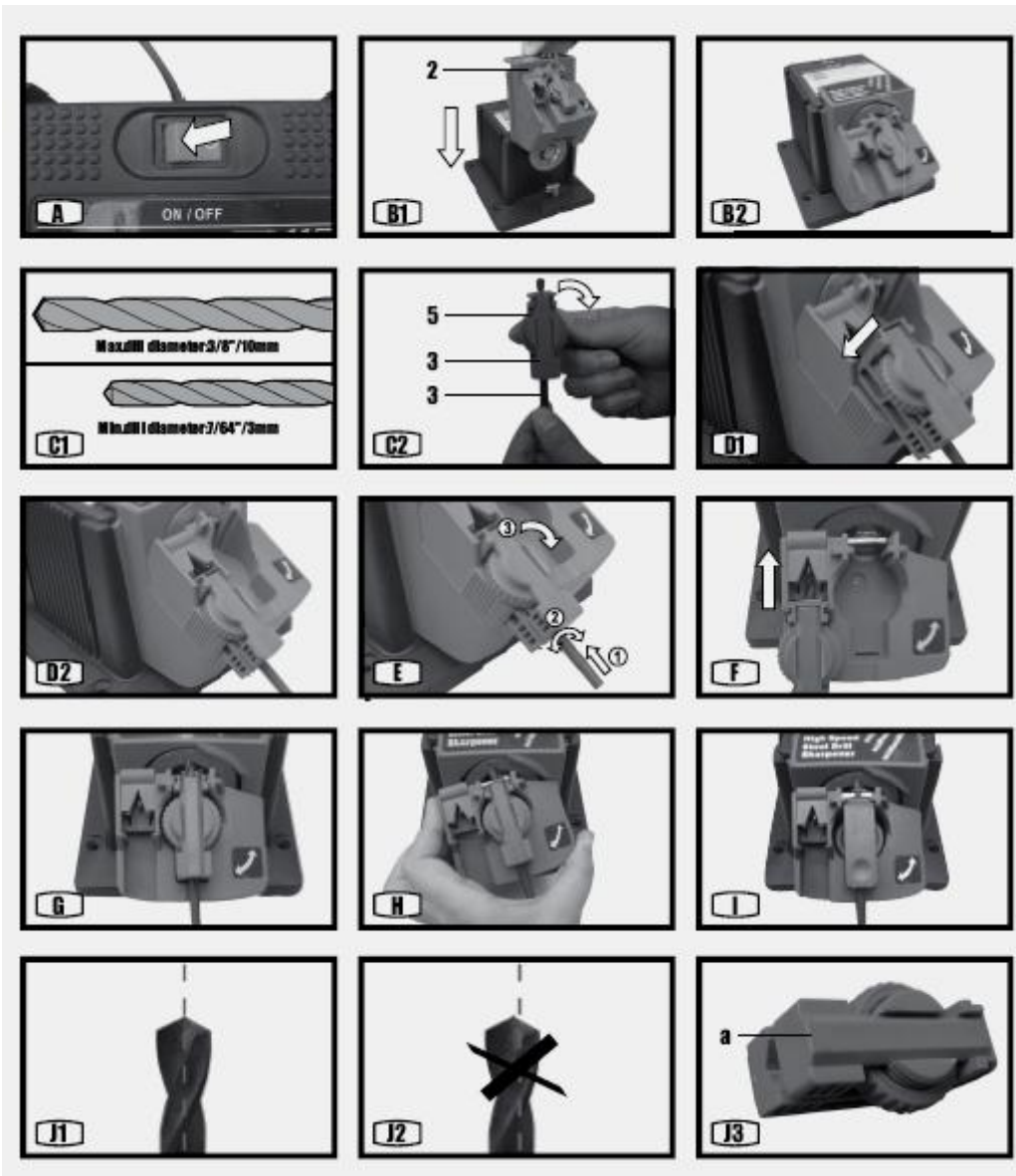


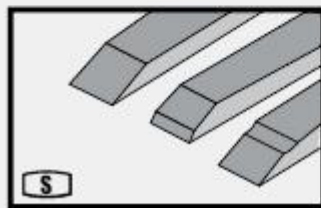
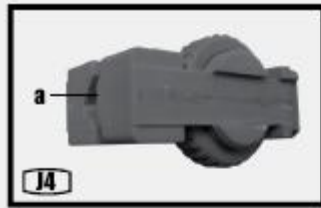
Zużyte produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z domowymi odpadami. Urządzenia takie należy składować w odpowiednich zakładach zajmujących się recyklingiem urządzeń elektrycznych. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami.




Produkt zgodny z Dyrektywą Unijną







DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230-240V~ 50Hz
Moc znamionowa	150 W
Znamionowa prędkość bez obciążenia	1350 /min
Maksymalna średnica tarczy	56mm
Średnica wiertła	3mm-13mm
Szerokość dłuta i ostrza	6mm-51mm
Klasa ochrony	 /II
Masa urządzenia	1.20 kg

Znamionowy czas pracy: przerywana praca S3(30%)

L_{PA}: 77.6dB (bez obciążenia); 75.1dB (szlifowanie ostrza) (K=3dB(A))

L_{WA}: 90.6dB (bez obciążenia); 88.1dB (szlifowanie ostrza) (K=3dB(A))

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję. To narzędzie do ostrzenia wielostopniowego zawiera trzy moduły robocze: ostrzarka do wiertel HSS – ostrzenie wszystkich rodzajów wiertel stalowych wysoko prędkościowych od 3 mm do 10 mm. Ostrzarka do noży i nożyczek – ostrzenie wszelkiego rodzaju prostych noży i nożyczek. Ostrzarka do dłuta – ostrzenie dłuta i ostrzy o szerokości do 51 mm.

1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE (PATRZ A)

OSTRZEŻENIE! Niniejsza elektryczna ostrzarka wielofunkcyjna musi być umieszczona i przymocowana w stabilnej pozycji przed użyciem.

Aby włączyć urządzenia, należy przesunąć przełącznik on/off (11) do pozycji "I".

Aby wyłączyć urządzenia, należy przesunąć przełącznik do pozycji "O".

2. OSTRZEŻENIE WIERTEL HSS

OSTRZEŻENIE! Przed montażem ostrzarki do wiertel HSS (2), należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania a przełącznik zasilania (11) znajduje się w pozycji "O".

- 1) Przesuń moduł oznaczony High Speed Steel Drill Sharpener w stronę urządzenia zasilającego. (Patrz B1, B2)
- 2) Zdejmij zacisk (3) z uchwytu zaciskowego i włóż wiertło HSS (4), które ma być ostrzone. Obróć pierścień zaciskowy (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby lekko zacisnąć zacisk i umożliwić swobodne poruszanie się wiertła. (Patrz C1, C2)
- 3) Umieść zacisk zawierający wiertło w szczelinie (6), używając rowków z boku, aby prawidłowo je opuścić. (Patrz D1, D2)
- 4) Przesuń wiertło do przodu w górę tak, aby znajdowało się w prowadnicy "V" i dotykał metalowego ogranicznika krańcowego (Patrz E)
- 5) Obróć wiertło aż do całkowitego opadnięcia prowadnicy V. Wszystkie cztery naroża wiertła powinny dotykać boków prowadnicy V. (Patrz E.)
- 6) Upewnij się, że wiertło i uchwyt znajduje się całkowicie w szczelinie. Gdy wiertło znajduje się w tej pozycji, należy dokręcić pierścień zaciskowy w kierunku zgodnym z

ruchem wskazówek zegara. (Patrz E)

7) Podnieś prowadnicę "V" i zdejmij zacisk i wiertło. (Patrz F)

8) Przenieś zacisk i wiertło do uchwytu zacisku. (Patrz G)

9) Włączyć zasilanie. (Patrz A)

10) Przesuń uchwyt zacisku z boku na bok, jak wskazano strzałką na ostrzarce, zabezpieczając poprzez lekkie naciśnięcie palcem. (Patrz H)

11) Usuń wiertło i zacisk i obróć (patrz I). Powtórz krok 10.

12) Sprawdź, czy krawędź czołowa obu rowków jest równie ostra. Powinny one się znajdować dokładnie w środku, jak w J1, a nie w J2.

13) Wyłączyć zasilanie. Przed wyjęciem modułu upewnij się, że koło szlifierskie zostało zatrzymane.

Ważna uwaga!

1) Przy wyostrzaniu wiertel HSS $\varnothing 3,5\text{mm}$ do $\varnothing 10\text{mm}$ (nie zawiera $\varnothing 3,5\text{mm}$) (SEE J3), wykonaj stopioną powierzchnię (a) do góry i upewnij się, że płaszczyzna jest skierowana na wiertła HSS.

2) Podczas ostrzenia wiertel HSS o średnicy od $\varnothing 3\text{mm}$ do $\varnothing 3,5\text{mm}$ (w tym $\varnothing 3,5\text{mm}$) (SEE J4) należy obrócić pierścień zaciskowy, a następnie obrócić pierścień zaciskowy i zacisk za pomocą 1800, które pokazują skośną powierzchnię (a) w dół. Innymi słowy, wykonaj krok w stronę wiertel.

3) Sprawdzić, czy długość ostrzy wiertniczych HSS przekracza 70 mm.

3. OSTRZENIE NOŻY

OSTRZEŻENIE! Przed montażem ostrzarki do noży (8), należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania a przełącznik zasilania (11) znajduje się w pozycji "O".

UWAGA: Ten moduł jest odpowiedni do wszystkich rodzajów prostych noży oraz nożyczek.

1) Przesuń moduł oznaczony Knife & Scissor Sharpener (8) w stronę urządzenia zasilającego.

2) Włącz zasilanie.

3) Trzymaj uchwyt noża ku sobie i włóż koniec uchwytu ostrza do otworu ostrzenia noża (10). (Patrz K)

4) Gdy ostrze dotknie tarczy szlifierskiej, przesuń je lekko równomiernym naciskiem wzdłuż tarczy do końcówki, a następnie wyjmij. Nie naciskaj zbyt mocno.

5) Włóż drugą stronę ostrza do drugiej górnej prowadnicy i powtórz krok 4. (Patrz L)

6) Powtarzaj ostrzenie po każdej stronie, aż do uzyskania ostrej krawędzi.

7) Wyłączyć zasilanie. Przed wyjęciem modułu upewnij się, że tarcza szlifierska została zatrzymana.

4. OSTRZEŻENIE NOŻYCZEK

OSTRZEŻENIE! Przed montażem ostrzarki do noży i nożyczek (8), należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania a przełącznik zasilania (11) znajduje się w pozycji "O".

UWAGA: Ten moduł jest odpowiedni do wszystkich rodzajów prostych noży oraz

nożyczek

- 1) Przesuń moduł oznaczony Knife & Scissor Sharpener (8) w stronę urządzenia zasilającego.
- 2) Włącz zasilanie.
- 3) Otwórz całkowicie nożyczki.
- 4) Przesuń pierwsze ostrze nożyczek przez otwór ostrzenia. Trzymaj środek nożyczek i drugie ostrze po prawej stronie. (Patrz M)
- 5) Przesuń ostrze wzdłuż tarczy szlifierskiej od środka do końcówki. Użyj równomiernego i umiarkowanego nacisku. Nie naciskaj zbyt mocno.
- 6) Usuń i obróć nożyczki, aby naostrzyć drugą część ostrza. Środek powinien znajdować się po prawej stronie. Ostrzenie należy wykonać od środka do końcówki. (Patrz N)
- 7) Potwórz czynności, jeżeli to konieczne, do momentu uzyskania ostrego ostrza.

5. OSTRZENIE DŁUTA I OSTRZY

OSTRZEŻENIE! Przed montażem ostrzarki do dłuta i ostrzy (12), należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania a przełącznik zasilania (11) znajduje się w pozycji "O".

- 1) Przesuń moduł oznaczony Chisel & Plane Sharpener (12) w stronę urządzenia zasilającego.
- 2) Umieść ostrze w tylnej części płyty. Magnes (13) pomaga przytrzymać ostrze w miejscu (Patrz O)
- 3) Kąt ostrzenia musi odpowiadać istniejącemu ukośnemu kątowi na końcówce ostrza. W razie potrzeby skoryguj.
- 4) Aby zmienić kąt:
 - ① Poluźnij pokrętkę regulacji kąta (15) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - ② Dokonaj regulacji płytki. Kąt ostrzenia jest wskazywany przez małą strzałkę. Regulowany kąt szlifowania wynosi od 20° do 40°. Upewnij się, że krawędź ostrza dotyka tarczy szlifierskiej.
 - ③ Przykręć pokrętkę regulacji kąta. (Patrz P)
- 5) Włącz zasilanie.
- 6) Przesuń ostrze i płytę do przodu i do tyłu po tarczy szlifierskiej ciągłym ruchem nie wywierając zbyt dużego nacisku. Nie trzymaj ostrza w jednej pozycji. Spowoduje to nieregularne naostrzenie ostrza. (Patrz Q)
- 7) Stopniowo przesuń ostrze w dół podczas ostrzenia (patrz R). Nie naciskaj zbyt mocno. Pamiętaj, aby ostrzenie następowało stopniowo, powtarzając wskazane w niniejszej instrukcji kroki.
- 8) Wyciągnij ostrze i upewnij się, że jego skośna krawędź i końcówka są równe. Jeśli nie, zmień kąt ostrzenia. Ważne jest, aby kąt ostrzenia był zgodny z istniejącym kątem ostrza. Dzięki temu podczas ostrzenia nie zostanie usunięta zbyt duża ilość metalu. (Patrz S)
- 9) Podczas ostrzenia cienkich dłut, umieść małą prowadnicę dłuta na płycie tak, aby pełniła ona funkcję elementu dystansowego. Ostrzenie należy wykonać w taki sam sposób jak opisano w niniejszej instrukcji. (Patrz T)
- 10) Wyłączyć urządzenie. Przed odłączeniem modułu sprawdź, czy tarcza szlifierska

zatrzymała się.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji.

Urządzenie nie posiada części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie wolno używać wody ani chemikaliów. Urządzenie należy czyścić za pomocą suchej ściereczki. Zawsze należy przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Należy zawsze utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości. Od czasu do czasu w otworach wentylacyjnych można zaobserwować iskry. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza uszkodzenia urządzenia.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby zapewnić odpowiedni poziom bezpieczeństwa.

SYMBOLE



Uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

Podczas pracy z urządzeniem należy postępować zgodnie z instrukcjami oraz zasadami bezpieczeństwa.



Wyłącz silnik i wyciągnij kabel zasilający przed czyszczeniem, konserwacją lub wykonywaniem prac naprawczych.



Uwaga! Ryzyko przecięcia! Nie wolno trzymać rąk na obracającej się tarczy.



Należy nosić rękawice ochronne



Należy nosić środki ochrony przed pyłem.



Należy nosić środki ochrony wzroku i słuchu.



Urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów domowych. Urządzenia, akcesoria oraz opakowanie należy poddać recyklingowi.



Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, urządzenie elektryczne, które nie jest już użyteczne musi być zebrane i składowane w zakładzie recyklingowym.

OBSŁUGA



Nie należy korzystać z urządzenia przed przeczytaniem instrukcji obsługi oraz zrozumieniem wszystkich informacji w niej zawartych.



Nie należy korzystać z urządzenia przed przeczytaniem instrukcji obsługi oraz zrozumieniem wszystkich informacji w niej zawartych.



Nie należy korzystać z urządzenia przed przeczytaniem instrukcji obsługi oraz zrozumieniem wszystkich informacji w niej zawartych.



Nie należy korzystać z urządzenia przed przeczytaniem instrukcji obsługi oraz zrozumieniem wszystkich informacji w niej zawartych.

UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:

FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok. 174; 03822 Warszawa

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	* Brak zasilania * Wadliwy przewód przedłużający * Problem z wtyczką, silnikiem lub przełącznikiem	* Sprawdź zasilanie * Sprawdź przewód przedłużający * Oddaj urządzenie do serwisu
Urządzenie działa z przerwami	* Wadliwy przewód przedłużający * Wewnętrzny błąd * Uszkodzony przełącznik zasilania	* Sprawdź przewód przedłużający * Prosimy o kontakt z serwisem * Prosimy o kontakt z serwisem

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adres upoważnionego przedstawiciela: Grochowska 341 lok.174; 03822 Warszawa

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Ostrzałka wielofunkcyjna (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): SID-DW01-56 / KD1552

Dane produktu: Moc: 150W

Napięcie: 230V

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. 2000/14/WE Noise Emission Directive

Według norm:

EN50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certyfikat o numerze AM 50319620 0001 wydany przez TUV Rheinland LGA Products GmbH (Tillystrasse 2, 90431 Nurnberg, Germany) z dnia 01.09.2015.

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174; 03822 Warszawa

Ma Dong Hui, Warszawa, 05.03.2019